

La troupe The troop



Soldats du 78e bataillon d'infanterie (Winnipeg Grenadiers) posant avec une mitrailleuse Lewis, au début de la guerre. Les armes, les avions et les chars étaient souvent affublés du nom d'une petite amie ou d'un personnage féminin de chansons populaires.

Soldiers from the 78th Infantry Battalion (Winnipeg Grenadiers) pose with a Lewis machine gun at the beginning of the war. Weapons, airplanes and tanks were often given the names of girlfriends or popular female characters.

Les Tranchées - Le quotidien de la guerre 1914 - 1918, Michel Litalien, Stéphane Thibault, Athéna Éditions, 2004, p. 70

La carabine Ross Mark III (à gauche) armait les soldats canadiens jusqu'à son retrait en France, car la boue provoquait des enrayages; on décida, alors, d'utiliser la carabine Lee Enfield Mark III (à droite) qui équipait les forces de l'Empire britannique.

On their arrival in France, the Canadian soldiers were armed with the Ross rifle. Unfortunately the mud provoked misfires; it was then decided to use the Lee Enfield Mark III rifle which equipped the other British Empire soldiers.

Military Antiques and Collectables of the Great War, A Canadian Collection, publié par « Service Publications », J. Victor Taboika, Ottawa, Canada, 2007, p. 48

Military Antiques and Collectables of the Great War, A Canadian Collection, published by "Service Publications", J. Victor Taboika, Ottawa, Canada, 2007, p. 48



Le fusil Lee-Enfield, que tient le soldat en position couchée à l'avant-plan, est équipé d'une pièce plutôt inusitée : une pince coupe-barbelés.

The Lee-Enfield gun held by the soldier lying in the foreground is fitted with an unusual piece: barbed wire cutters.

Les Tranchées - Le quotidien de la guerre 1914 - 1918, Michel Litalien, Stéphane Thibault, Athéna Éditions, 2004, p. 70

